

# No.99MAF028M5

# デジマチックハイトゲージ

# ユーザーズマニュアル

## デジマチックハイトゲージ

**▶安全に関するご注意**  
商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。商品以外でご使用になりましたと安全性を損なうおそれがあります。

**▶海外移転に関するご注意**  
本製品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転の場合は、事前に弊社にご相談ください。

- 警告**
  - 電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一、飲み込んだ場合は、直ちに医師と相談してください。
  - 電池はショート、分解、加熱、火を入れるなどしないでください。
  - 万一、電池のアルカリ性液体が漏れて皮膚や衣類に付着した場合はきれいな水で洗い流し、目に入ったときはきれいな水で洗った後、直ちに医師の治療を受けてください。

- 注意**
  - 電池は充電できないので充電しないでください。＋を正しく入れてください。液れや破損のおそれがあり、機器の故障、けがなどの原因となります。
  - 本商品のスクレイパー(先端は鋭利)について、身体を傷つけないよう、取扱いは十分に気を付けてください。

**分別処理を行っているEU(欧州)諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意**  
商品には包装に記載されたこのシンボルマークは、EU諸国でこの商品を廃棄する時に(一般家庭ゴミと一緒に捨てないよう)するためのものです。WEEE(廃電気・電子機器)を土壌に埋め立てする量を減らす環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルが不可欠です。処分方法は異なるよう詳しくは、国内各自治体のホームページをご覧ください。処分方法は異なるよう詳しくは、国内各自治体のホームページをご覧ください。

**日本国内における電池廃棄について**  
ご使用済みの酸化亜鉛電池は、一般社団法人電池工業会が電池回収事業の回収受付店までお持ちください。(http://www.battainkai.jp)

**電磁両立性について**  
本商品は、EMC指令に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。

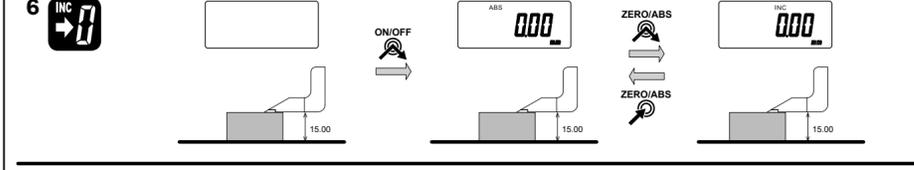
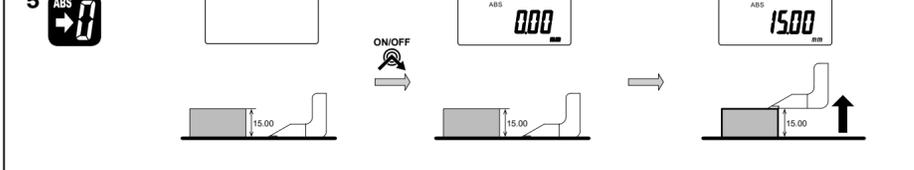
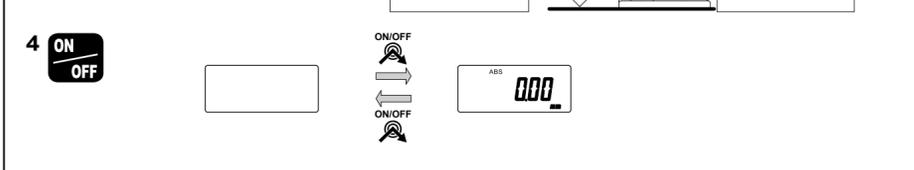
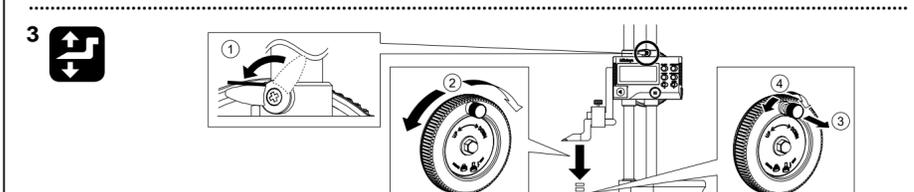
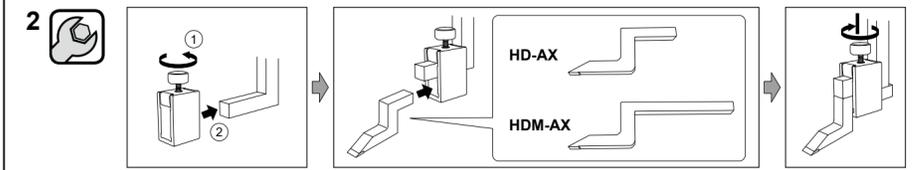
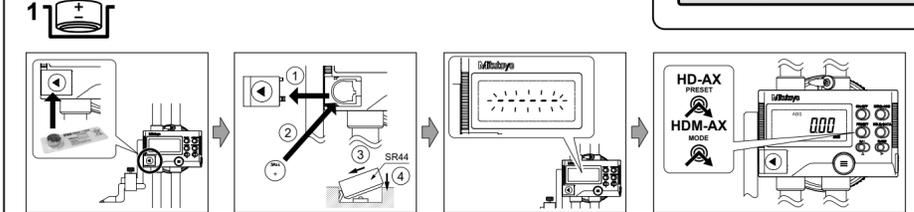
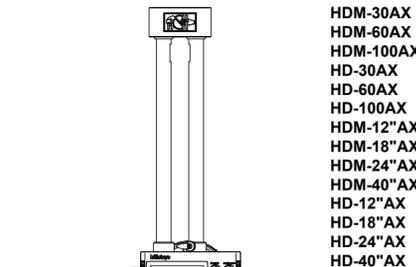
**CEマーキング**  
EMC指令EN 61326-1  
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2  
Emission limit: Class B  
RoHS指令EN 50581

**使用上の注意**

- ご購入後初めて使用される時は、油を染みませた柔らかい布などで本商品に塗られている防錆油を拭き取ったあと、付属の電池をセットしてからご使用ください。
- 精度に影響する可能性があるため、支柱や支柱の脚部を持ちたり、つり下げて移動しないでください。
- 移動時はスライダをしっかりと固定したあと、必ずベース底面を持ち、スライダ裏面を軽く支えてください。
- 定盤上で測定、移動の際はベースを握ってスライダをよけるように移動してください。
- 長期で使わない場合は、本商品より電池を取り外して保管してください。電池の液漏れで本商品を破損するおそれがあります。
- 電池必ずSR44(酸化亜鉛電池)をご使用ください。
- 電池交換のため、電池ボックスを外す以外に、本商品を分解することはいけません。
- その他の注意事項を含めた詳しい説明は、ホームページ(https://manual.mitutoyo.co.jp)に掲載の取扱説明書(PDFファイル)をご参照ください。特に、2.設置環境/や3.使用上の注意の内容を十分にご理解いただければ本商品をお使いください。

いつでも見られるように本書を大切に保管ください。

詳しい説明は、ホームページ(https://manual.mitutoyo.co.jp)をご覧ください。



**https://manual.mitutoyo.co.jp**

Mitutoyo Corporation  
20-1, Sakado 1-Chome, Takatsu-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive  
Authorized representative and importer in the EU: Mitutoyo Europe GmbH  
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

# No.99MAF028M5

# Digimatic Height Gage

# User's Manual

## DIGIMATIC Höhenmessgeräte

**▶Sicherheitshinweise**  
Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

**▶Hinweise zur Exportkontrolle**  
Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren direkt oder indirekt gegen die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder eines anderen internationalen Vertrages verstoßen könnten.

- 警告**
  - Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und bei Versuchen auf der Stelle einen Arzt konsultieren.
  - Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt oder verformt werden oder mit extremer Hitze in Berührung kommen.
  - Augen bei Kontakt mit der alkalischen Batteriefüllung mit der Stelle mit sauberen Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
  - Bei Kontakt der alkalischen Batteriefüllung mit der Haut den betroffenen Bereich gründlich mit sauberen Wasser spülen.
- ACHTUNG**
  - Primärbatterien auf keinen Fall versuchen aufzuladen oder mit vertauschten Polaritäten einsetzen. Unsachgemäße Handhabung oder nicht korrektes Einlegen der Batterie kann dazu führen, dass die Batterie explodiert oder ausläuft und schwere Körperverletzungen oder Fehlfunktionen verursacht.
  - Die Spitze der Anzeigedüse des Messgeräts ist scharf. Stets mit Vorsicht handhaben, um Verletzungen zu vermeiden.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Nutzung der in der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern vorgeschriebenen Mülltrennsysteme)**  
Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist auf die WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten), die in den EU-Mitgliedsstaaten rechtlich verbindlich ist. Darin wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsmüll zu behandeln ist.

**Entsorgung von Altbatterien- und Akkus (mit der Europäischen Union und anderen Staaten mit Systemen zur separaten Entsorgung)**  
Batterien und Akkus, die Schwermetalle wie Quecksilber, Blei und Cadmium enthalten, verursachen bei unsachgemäßer Entsorgung Schadstoffbelastungen der Umwelt. Wenn sie verborgen werden, werden bestimmte Chemikalien in die Luft freigesetzt oder in den Abwasserläufen des Wärmegenerators konzentriert. Diese können zu Gesundheitsrisiken für Menschen und Tiere führen und auch die Umwelt insgesamt schädigen.

**CE-Kennzeichnung**  
Norme EMC EN 61326-1  
Sécurité de l'immunité: Annexe 6.2 Table 2  
Limite d'émission: Classe B  
RoHS-richtlijn EN 50581

**Electromagnetic Compatibility (CEM)**  
Ce produit est conforme à la directive CEM mentionnée ci-dessus. Il convient de noter que dans des environnements où les interférences électromagnétiques dépassent les exigences de la CEM définies dans cette directive, des mesures correctives appropriées doivent être appliquées pour garantir des performances satisfaisantes du produit.

**Marquage CE**  
Norme EMC EN 61326-1  
Test de résistance au brouillage: Clause 6.2 Tableau 2  
Limite d'émission: Classe B  
Directive RoHS EN 50581

- Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**
  - Richtschutz mit einem weichen, mit Reinigungspapier getränktes Tuch vom Messgerät abwischen und die mitgelieferte Batterie installieren.
  - Messgerät nicht an der Säule oder am Säulenfuß hochheben oder tragen, um eine genaue Indikation nicht zu beeinträchtigen.
  - Zuerst den Schieber so fixieren, dass er sich nicht bewegen kann, dann sicher unter den Gerüstfuß fassen und gleichzeitig die Hinterseite des Schiebers leicht abstützen.
  - Beim Messen auf einer flachen Oberfläche den Gerüstfuß des Messgeräts festhalten und es durch Verschieben des besagten Gerüstfußes verschieben.
  - Wird das Produkt längere Zeit nicht benutzt, vor dem Lagern die Batterie herausnehmen. Austauschbarkeit kann das Messgerät beschädigen.
  - Ausschließliche Batterie Typ SR44 (Silberoxid-Batterie) verwenden.
  - Messgerät auf keinen Fall zerlegen - lediglich die Batteriefachabdeckung darf zum Wechseln der Batterie abgenommen werden.
  - Weitere Informationen finden Sie in der unter https://manual.mitutoyo.co.jp verfügbaren Bedienungsanleitung (PDF-Datei). Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass Sie die Abschnitte „2. Installationsumgebung“ und „3. Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb“ vollständig gelesen haben.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ALS KÜNFTIGE REFERENZ AUF.**

Weitere Informationen finden Sie unter https://manual.mitutoyo.co.jp.

## Medidor de alturas Digimatic

### ▶Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

**▶Notas sobre los reglamentos de exportación**  
No cometer ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infrigir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

- ADVERTENCIA**
  - Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños, en caso de ingestión, consulte a un médico de inmediato.
  - Nunca cortocircuite, desarme, deforme o exponga las pilas a un calor extremo o a las llamas.
  - Si el líquido alcalino de la pila entra en contacto con los ojos, lávelos de inmediato con agua limpia y consulte a un médico. Si el líquido alcalino de la pila entra en contacto con la piel, lave muy bien la zona expuesta con agua limpia.
- PRECAUCIÓN**
  - No intente cargar la pila principal ni invierta los terminales positivo-negativo al colocarla. La manipulación o colocación incorrecta de la pila puede ocasionar una explosión, fugas en la pila y/o una avería o lesión física grave.
  - La punta del trazador está filosa. Manipúlalo siempre con cuidado para evitar lesiones.

**Reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en la Unión Europea y los demás países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
Este símbolo en el producto o en su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), que es una normativa en vigor en los países miembros de la UE. Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

**Eliminación de pilas y acumuladores usados (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida separada)**  
Las baterías y acumuladores que contienen metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, pueden contaminar el medioambiente si no se desechan de forma correcta. Al conocer se liberan ciertas sustancias químicas en el aire o se concentran en las cenizas del proceso de combustión. Esto puede representar un riesgo para la salud de los seres humanos y animales, además de perjudicar el medio ambiente en general.

**Compatibilidad electromagnética**  
Este producto cumple con la siguiente Directiva CEM. Tenga en cuenta los entornos en los que la interferencia electromagnética supera los requisitos de CEM definidos en esta directiva. Para asegurar el funcionamiento del producto se necesitan las contamedidas apropiadas.  
Las descargas electrostáticas pueden provocar que la pantalla del instrumento parpadee o desaparezca temporalmente debido a la interferencia electromagnética.

**CE marking**  
EMC Standard EN 61326-1  
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2  
Emission limit: Class B  
RoHS Directive EN 50581

**Precautions for Use**

- When using the product for the first time, wipe the rust preventive oil from the product with a soft cloth soaked with cleaning oil, etc., and then install the supplied battery.
- Do not hold the column or column head or carry it while suspended, as doing so could affect accuracy.
- When moving the product, first lock the slider securely in place, and be sure to hold the bottom of the base while lightly supporting the rear surface of the slider.
- When measuring or moving on a surface plate, grip the base and slide it to move.
- If the product is to be out of use for a long period of time, remove the battery before storage. Liquid leakage from the battery may damage the product.
- Be sure to use an SR44 battery (silver oxide battery).
- Always disassemble this product, unless removing the battery cover to replace the battery.
- For further information including other precautions, refer to the User's Manual (PDF file) available at https://manual.mitutoyo.co.jp. Particularly, be sure that you thoroughly understand the content in both "2. Installation Environment" and "3. Precautions for Use" antes de usar este instrumento.

**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

For more information, refer to https://manual.mitutoyo.co.jp.

## Trusquin Digimatic

**▶Consignes de sécurité**  
Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise et la précision affectée.

**▶Remarques relatives à la législation en matière d'exportation**  
Abstenes-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à l'importation quel qu'elle soit, internationale, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

- AVERTISSEMENT**
  - Tenez toujours les piles hors de portée des enfants et, en cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
  - La pile ne doit jamais être mise en court-circuit, démontée, déformée ou exposée à une source de chaleur extrême ou de flammes.
  - Si le liquide alcalin de la pile entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement les yeux avec de l'eau propre et consultez un médecin. Si le liquide alcalin de la pile entre en contact avec la peau, rincez soigneusement la zone exposée à l'eau propre.
- ATTENTION**
  - Ne tentez en aucun cas de recharger la pile, qui est une pile primaire, ni d'inverser la polarité lors de l'installation. Une manipulation ou une installation incorrecte de la pile peut provoquer son explosion, une fuite de liquide qui contient des blessures graves ou des dysfonctionnements.
  - La pointe du tracer sur cet instrument est particulièrement pointue. Manipulez toujours l'instrument avec précaution pour éviter les blessures.

**Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**  
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques), qui est une réglementation en vigueur dans les pays membres de l'UE. Il indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

**Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés (concerne l'Union européenne et les autres pays européens possédant des systèmes de collecte séparés)**  
Les piles et accumulateurs contenant des métaux lourds comme le mercure, le plomb et le cadmium peuvent contaminer l'environnement si les dispositions relatives à leur mise au rebut ne sont pas respectées. Lorsqu'ils sont incinérés, certains produits chimiques sont libérés dans l'air ou concentrés dans les résidus de densité provenant du processus de combustion. Ceci-ci peuvent entraîner des risques pour la santé des humains et des animaux d'élevage.

**Compatibilité électromagnétique (CEM)**  
Ce produit est conforme à la directive CEM mentionnée ci-dessus. Il convient de noter que dans des environnements où les interférences électromagnétiques dépassent les exigences de la CEM définies dans cette directive, des mesures correctives appropriées doivent être appliquées pour garantir des performances satisfaisantes du produit.

**Marquage CE**  
Norme EMC EN 61326-1  
Test de résistance au brouillage: Clause 6.2 Tableau 2  
Limite d'émission: Classe B  
Directive RoHS EN 50581

- Precautions d'utilisation**
  - Évitez l'instrument avec un chiffon doux imbibé d'huile nettoyant pour enlever le produit anti-rouille, puis installez la pile fournie.
  - N'entrez pas l'instrument par la colonne ou par le haut et ne le déplacez pas en suspension; la précision de l'instrument pourrait en être affectée.
  - Commencez par immobiliser le coulisseau et tenez la base par le bas tout en maintenant fermement du coulisseau.
  - Lors d'un déplacement, utilisez une mesure sur un surface plane, bien compris en la base et faire glisser celle-ci.
  - Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant 2 mois ou plus, retirez la pile avant de stocker. Une fuite de liquide de la pile risque d'endommager l'instrument.
  - Vérifiez à utiliser une pile SR44 (pile à oxyde d'argent).
  - N'essayez jamais de recharger une pile primaire, ni d'inverser la polarité lors de l'installation.
  - Si l'instrument est à l'usage prolongé, vérifiez l'état de la pile et remplacez-la si nécessaire.
  - Si l'instrument est à l'usage prolongé, vérifiez l'état de la pile et remplacez-la si nécessaire.
  - Si l'instrument est à l'usage prolongé, vérifiez l'état de la pile et remplacez-la si nécessaire.
  - Si l'instrument est à l'usage prolongé, vérifiez l'état de la pile et remplacez-la si nécessaire.

**CONSERVEZ CE DOCUMENT AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTIMÉRIEUREMENT.**

Pour plus d'informations, consultez le site https://manual.mitutoyo.co.jp.

## Digimatic hoogtemeter

### ▶Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruik u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

**▶Opmerkingen over exportregels**  
Do not commit any act that could, directly or indirectly, infringe any law or regulation in Japan, your land of origin and/or any other international treaty relating to the export or re-export of any product.

- LET OP**
  - Mantel altijd de batterijen buiten het bereik van kinderen en neem onmiddellijk contact op met een arts als ze worden ingeslikt.
  - Batterijen mogen nooit kortgesloten, gesmaakt, deformeerd, verwarmd of in contact worden gebracht met extreem hete vlammen.
  - Als alkalische vloeistof in contact komt met de ogen, moet u er onmiddellijk met schoon water wassen en een arts raadplegen.
  - Als de alkalische batterijvloeistof in contact komt met de huid, spoel u het biologische gebied grondig met schoon water.
- VOORZICHTIG**
  - Probeer nooit de primaire batterij op te laden of de plus-/min-polen tijdens het monteren om te keren. Onjuiste behandeling of montage van de batterij kan de batterij laten opzwellen, batterijlekage veroorzaken of / of ernstig lichamelijk letsel of dodelijke wondwonden.
  - De punt van de aflezer is zeer scherp. Manipuleer het instrument altijd voorzichtig om letsel te voorkomen.

**Afoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingsystemen)**  
Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), die een wettelijke bepaling is in de landen van de Europese Unie. Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.

**Afoer van oude batterijen en accu's (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingsystemen)**  
Batterijen en accu's die zware metalen zoals kwik, lood en cadmium bevatten, kunnen het milieu verontreinigen als ze niet worden afgevoerd op de juiste manier. Wanneer ze worden afgevoerd, worden bepaalde chemicaliën in de lucht of geconcentreerd in de asresten van het verbrandingsproces. Dit kan een risico vormen voor de gezondheid van mensen en dieren en schade toebrengen aan het milieu en het algemene.

**Compatibilidad electromagnética**  
Este producto cumple con la siguiente Directiva CEM. Tenga en cuenta los entornos en los que la interferencia electromagnética supera los requisitos de CEM definidos en esta directiva. Para asegurar el funcionamiento del producto se necesitan las contamedidas apropiadas.  
Las descargas electrostáticas pueden provocar que la pantalla del instrumento parpadee o desaparezca temporalmente debido a la interferencia electromagnética.

**CE-markning**  
EMC-norm EN 61326-1  
Ongiftighetskrav: Annexe 6.2 Table 2  
Emissionsgränser: Klasse B  
RoHS-riktlijn EN 50581

**Voorzorgsmaatregelen voor gebruik**

- Wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt, wreef u de roestpreventieolie van het product met een zachte doek gedrenkt in reinigingsolie, enz. en installeer de meegeleverde batterijen.
- Houd de kolom of de kolomkop niet vast en draag deze niet bij u ophangend, omdat dit de nauwkeurigheid kan beïnvloeden.
- Vergoed eerst de schuifregelaar stevig op zijn plaats en houd er voor in de voorkant van de voet vasthoudt.
- Wanneer u het instrument op een vlakke ondergrond wilt gebruiken, steun het instrument op de achterzijde van de voet.
- Wanneer u een oppervlaktetaal gebruikt om te meten of te verplaatsen, houd de voet dan stevig vast en schuif deze om te verplaatsen.
- Als het product voor een langere periode niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterij dan vóór opslag.
- Vloeiëlelektrische van de batterij kan de product beschadigen.
- Zorg ervoor dat u een SR44-batterij gebruikt (zilveroxide batterij).
- Demonteer dit product nooit, tenzij u de batterij vervangt of de batterij wilt opladen.
- Voor meer informatie en voorzorgsmaatregelen, zie Gebruiksaanwijzing (PDF-bestand) in de vind op https://manual.mitutoyo.co.jp. Zorg ervoor dat u de inhoud in zowel "2. Installatie-omgeving" als "3. Voorzorgsmaatregelen voor gebruik" grondig begrijpt voordat u dit product gebruikt.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**

Voor meer informatie, zie https://manual.mitutoyo.co.jp.

## Truschino Digimatic

**▶Precauzioni di sicurezza**  
Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche in questo manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

**▶Note sui regolamenti in materia di esportazione**  
Non commettere un atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'exportazione o alla reexportazione di merci.

- AVVERTIMENTO**
  - Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini e, in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
  - Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate, deformate o esposte a contatto con calore estremo o fiamme.
  - Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico. Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare accuratamente l'area interessata con acqua pulita.
- ATTENZIONE**
  - Non tentare mai di caricare la batteria principale o di invertire i terminali positivo/negativo durante il montaggio. La manipolazione o il montaggio improprio possono causare l'esplosione della batteria, perdite di liquido ed gravi lesioni personali o malfunzionamenti.
  - La punta dell'incisore su questo prodotto è affilata. Manipolare sempre con cura per evitare lesioni.

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**  
Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio si basa sulla direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che è un regolamento vigente nei paesi membri dell'UE. Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.

**Smaltimento delle batterie e degli accumulatori scarichi (valido per l'Unione Europea e altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)**  
Le batterie e gli accumulatori contenenti metalli pesanti quali mercurio, piombo e cadmio possono contaminare l'ambiente se non sono smaltiti in modo appropriato. In caso di incenerimento, alcune sostanze chimiche vengono rilasciate nell'aria e concentrate nel residuo di cenere del processo di combustione, provocando rischi per la salute dell'uomo e degli animali, nonché per l'ambiente in generale.

**Compatibilità elettromagnética**  
Questo prodotto è conforme alla direttiva CEM. Negli ambienti in cui le interferenze elettromagnetiche superano i requisiti CEM definiti nella suddetta direttiva, sono necessarie contromisure adeguate per garantire le prestazioni del prodotto.

**Marcatuora CE**  
Norma CEM EN 61326-1  
Requisiti di immunità: Clausola 6.2, Tabella 2  
Limite di emissione: Classe B  
Direttiva RoHS EN 50581

- Precauzioni per l'uso**
  - Rimuovere l'olio antiruggine dal prodotto con un panno morbido imbevuto di olio detergente, ecc., quindi installare la batteria fornita.
  - Non tenerla la colonna o la testa della colonna a trasportarla mentre è sospesa, in quanto ciò potrebbe influire sulla precisione di misurazione.
  - Impugnare il prodotto saldamente e cursore in posizione e assicurarsi di tenere il fondo della base sostenendo delicatamente la superficie posteriore del cursore.
  - Quando si misura o si si sposta su un piano di riferimento, affermare la base e farla scendere per spostare lo strumento. Se si prevede che lo strumento non sarà utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria prima di riparlo. Perdere di liquido dalla batteria possono danneggiare il prodotto.
  - Assicurarsi di utilizzare una batteria SR44 (batteria all'ossido d'argento).
  - Non smontare mai questo prodotto. E consentirlo solo rimuovere il coperchio della batteria per sostituirlo.
  - Per ulteriori informazioni che comprendono altre precauzioni, consultare il manuale d'uso (file PDF) disponibile su https://manual.mitutoyo.co.jp. Assicurarsi di comprendere a fondo il contenuto dei capitoli "2. Ambiente di installazione" e "3. Precauzioni per l'uso" prima di utilizzare questo prodotto.

**CONSERVARE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE.**

Per ulteriori informazioni, consultare https://manual.mitutoyo.co.jp.

## Digitalt höjdrätsmått

### ▶Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan antynda olyckor.

**▶Anmärkingar om exportföreskrifter**  
Uttör inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som rör export eller återexport av varor.

- VARNING**
  - Håll alltid batterier utom räckhåll för barn och kontakta omedelbart en läkare om någon råkat svälja ett batteri.
  - Batterier får aldrig kortslutas, demonteras, deformas eller komma i kontakt med extrem värme eller lågor.
  - Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med de ögon, ska omedelbart sköta med rent vatten och kontakta en läkare. Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med huden, ska det exponerade området spolas noggrant med rent vatten.
- OBSERVERA**
  - Förskott aldrig att ladda de primära batterier eller vätska de positiva-negativa kontaktarna vid montering. Felaktig handling med monteringen av batterier kan leda till batteriets explosion, orsaka batterilekage och/eller allvarig kroppsskada eller dödligt.
  - Spetsen på rättnings på denna produkt är mycket skarp. Hantera alltid försiktigt för att undvika skador.

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**  
Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfalldirektivet för elektriska och elektroniska apparater), som är en lagstiftning som gäller för alla EU-länder. Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.

**Bortskaffande av uttjänta batterier och ackumulatörer (enligt praxis inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med avfallsseparering)**  
Batterier och ackumulatörer som innehåller tungmetaller som t. ex. kvicksilver, bly och kadmium kan förorena miljön om de inte tas hand om på korrekt sätt. Vid förbränning frigörs vissa kemikalier i luften eller koncentreras i askrester från förbränningsprocessen. Dessa kan leda till hälsorisker för människor och djur och skadar också miljön allmänt.

**Electromagnetic Compatibility**  
Este producto cumple con la siguiente Directiva CEM. Tenga en cuenta los entornos en los que la interferencia electromagnética supera los requisitos de CEM definidos en esta directiva. Para asegurar el funcionamiento del producto se necesitan las contamedidas apropiadas.  
Las descargas electrostáticas pueden provocar que la pantalla del instrumento parpadee o desaparezca temporalmente debido a la interferencia electromagnética.

**CE-markning**  
EMC Standard EN 61326-1  
Immunitetskrav: Annexe 6.2, Tabell 2  
Utsläppgränser: Klass B  
RoHS-direktiv EN 50581

**Försiktighetsåtgärder vid användning**

- Torka av rostpreventionen ojan från produkten med en mjuk trasa som blötlägs med rengöringsolja etc., och montera sedan det medföljande batteriet.
- Upphåll inte på kolumn eller kolumnhuvud och dra inte i mitten dem när i suspenderad läge, eftersom det kan påverka noggrannheten.
- Börja med att fäst skuffreglaget ordentligt på sin plats och varoga med att hålla i botten med den du låter stöder den bakre ytan på reglaget.
- För att måttala eller göra förflyttning på en yta, greppa du batteriet och skjut den bakåt och i riktning.
- Om produkten ska tas ur bruk under en längre period ska batteriet tas bort före förvaring. Våttsläckeläcka från batteriet kan skada produkten.
-

# No.99MAF028M5

## Medidor de altura Digimatic

▶**Precauções de segurança**

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

▶**Notas sobre os Regulamentos de Exportação**

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou de qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

- ATENÇÃO**
  - Mantenha sempre as baterias fora do alcance das crianças e, se ingeridas, consulte um médico imediatamente.
  - As baterias nunca devem ser sujeitas a curto-circuito, desmontadas, imersas ou entrar em contato com calor extremo ou chama.
  - Se o líquido alcalino da bateria entrar em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água limpa e consulte um médico. Se o líquido alcalino da bateria entrar em contato com a pele, enxague bem a área exposta com água limpa.

### ⚠ CUIDADO

- Nunca tente carregar a bateria primária ou inverter os terminais positivos negativos durante a montagem. O manuseio ou a montagem inadequada da bateria podem causar a explosão da bateria, causando vazamento da bateria ou queimaduras graves ou avulsões.
- A porta do recípor de descarte produz é afiada. Manuseie sempre com cuidado para evitar ferimentos.

**Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos antigos (aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de reciclagem seletiva de produtos)**
Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, que é um regulamento nos países membros da UE, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.

Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de resíduos de acordo com regras de reciclagem e reciclagem. Este em contato com o vendedor ou o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo para obter instruções sobre como eliminar o produto.

**Eliminação de baterias ou acumuladores usados (Conforme definido na União Europeia e em outros países europeus, com sistemas de recolha seletiva)**

Baterias e acumuladores que contem metais pesados como o mercúrio, chumbo e cádmio podem contaminar o ambiente, se eliminados incorretamente. Quando incinerados, certos produtos químicos são libertados para o ar e contaminados no resíduo de cinzas resultante do processo de combustão. Estes podem entrar a riscos para a saúde dos seres humanos e animais, como também danificar o ambiente em geral.

De acordo com os requisitos legais, o símbolo "take de lie com cruzes rotadas" indica-se tanto a bateria quanto às suas embalagens. Este símbolo indica que a eliminação das baterias como resíduos domésticos é estritamente proibida. Em vez disso, as baterias devem ser eliminadas de acordo com regras de recolha e reciclagem.

Certifique-se de que cada uma das baterias SR44 (baterias de botão) contém o símbolo "Cd + cádmio, Hg + mercúrio, Pb + chumbo) contido na bateria está acima dos níveis prescritos. Os dispositivos finais são obrigados por lei a cumprir o procedimento de eliminação de baterias usadas. Nas instalações de Mitutoyo, ou nos seus distribuidores autorizados, existem procedimentos próprios onde as baterias fornecidas pela empresa podem ser eliminadas, sem custo.

### Compatibilidade eletromagnética

Este produto está em conformidade com a Diretiva EMC. Note-se que em ambientes onde a interferência eletromagnética excede os requisitos da EMC definidos na presente diretiva, são necessárias contornamedidas adequadas para assegurar o funcionamento do produto.

O visor deste instrumento pode piscar ou apagar-se temporariamente devido a interferência eletromagnética causada por descarga eletrostática. No entanto, ele voltará a apresentação normal logo que a interferência seja removida.

#### Marcação CE

Norma EMC EN 61326-1
Requisitos de teste de imunidade: Artigo 6.2 Tabela 2
Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS EN 50581

#### Precauções de utilização

- Limpe o óleo preventivo de oxidação do produto com um pano macio embebido em óleo de limpeza, etc., e instale a bateria fornecida.
- Não segure a coluna ou o topo do colarino nem a transporte enquanto estiver suspensa pois isso pode afetar a exatidão.
- Primeiro, blisqueie o cursor deslocando firmemente no lugar e certifique-se de que segura a parte inferior da base enquanto apara levemente a superfície traseira do cursor deslocando.
- As mediçõe s ou o nível nunca superficialmente, segure a base e deslize a para que se mova.
- Se o produto for manter-se fora de uso durante 3 meses ou mais, retire a bateria antes da queda. O deterioramento de líquido da bateria pode danificar o produto de prata).
- Certifique-se de que cada uma das baterias SR44 (baterias de botão) contém o símbolo "Cd + cádmio, Hg + mercúrio, Pb + chumbo) desmonte esta bateria de acordo com as regras de reciclagem e reciclagem.
- Para mais informações incluindo outras precauções, consulte o Manual do Usuário (arquivo em PDF) disponível em https://manual.mitutoyo.co.jp. Certifique-se de que compreende o conteúdo em "2. Ambiente de instalação" e em "3. Precauções de utilização" antes de usar este produto.

### GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.

**Para obter mais informações, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp.**



## Digimatic ABS výškoměr

### ▶ Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s specifikacemi uvedenými v tomto návodě k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

### ▶ Poznámky k vývozní předpisům

Nepřijížděte jedním, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, její země nebo jiné mezinárodní úmluvy týkající se vývozu nebo nákladního vývozu jakýchkoli komodit.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí a v případě jejich pokltnutí se neprodělné poraďte s lékařem.
- Baterie se nikdy neskrázejte, rozvádějte či demontujte a nesmí být vystaveny extrémním teplotám či otevřenému ohni.
- Pokud alkalická kapalina z baterie přijde do styku s očima, neprodělně oči vypláchněte čistou vodou a poraďte se s lékařem. Pokud alkalická kapalina z baterie přijde do styku s pokožkou, důkladně opláchněte postiženou oblast vodou.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Někdy se neprobíhá načítání primární baterie a při výskladě baterie dbejte na správnou polohu. Nepřevážte manipulace s baterií nebo její nesprávné vložení může vést k výbuchu baterie, úniku kapaliny z baterie a případně vážnému poranění či nesprávné funkci.
- Hrot výškové přístroje je ostrý. Při manipulaci vždy dbejte opatrnosti, aby nedošlo k poranění.

**Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémem třídění odpadu)**

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu odpovídá směrnici WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních), která je platným předpisem v členských státech EU. Označuje, že tento výrobek nesmí být nakládán jako s domácím odpadem.

Za účelem snížení vlivu na životní prostředí a minimalizace objemu odpadů prosím spolupracujte při odpojení produktu a recyklaci. Pokyny k likvidaci výrobků si získáte vydávaje u svého prodejce nebo obchodního zastupitele společnosti Mitutoyo.

**Likvidace odpadních baterií a akumulátorů (podle předpisů v Evropské unii a dalších evropských zemích s vycílenými systémy sběru)**

Baterie a akumulátory obsahující těžké kovy, například rtuť, olovo a kadmium, mohou při nesprávné likvidaci zneškodnit životní prostředí. Při sběru nebo úpravě chemikálií vyvolá jejich oxidace nebo se procesů likvidace může stát zdrojem znečištění. Tento symbol označuje, že likvidace baterií jako domácího odpadu je přísně zakázána. Baterie musí být zlikvidovány podle pravidel pro třídění odpadů v neukládce. Dodatečné označení označuje, že obsah těžkých kovů (Hg, Cd + kadmium, Hg + rtuť, Pb + olovo) v baterii přesahuje povolený úroveň. Koncoví uživatelé jsou podle zákona povinni dodržovat pokyny k likvidaci odpadních baterií. V zájmové společnosti Mitutoyo a u jejích autorizovaných distributorů jsou umístěny sběrné nádoby pro bezpečný výběr starých, dříve dotovaných baterií.

### Elektromagnetická kompatibilita

Tento výrobek je v souladu s normou směrnice EMC. Nezapomeňte na to, že v prostředí, kde elektromagnetická rušení překračuje požadavky na EMC stanovené v této směrnici, je nezbytné přijmout patřičná opatření k zajištění správné funkce výrobku.

Údaj na štítku přístroje může být také dožádné zmizet v důsledku elektromagnetického rušení způsobeného elektrostátními výboji. Pro odstranění rušení nicméně dopřejte vždy opatřovací opatření.

#### Označení CE

Směrnice o EMC EN 61326-1
Požadavky zvláštní odolnosti: Kapitola 6.2, Tabela 2
Emisní limit: Třída B
Směrnice RoHS EN 50581

### Pokyny pro použití

- Pokud nějaké částky naposledí v čistém oleji apod. setřete z přístroje antistatickým olejem a poté vlhkou dobovou houbou.
- Přístroj nečistě za sucha či na vlhkou sloupku a nepoužívejte jej držíc za sloupku. Pokud zachytíte náhle změnit přesnost přístroje.

- Zašlepte rovnítku proti rotně. Uchopte správně část zařízení a lehce podpořte zadní stranu rovnítkou.
- Při měření nebo přímédotazu přístroje po pracovní desce uchopte základnu a vnitřní přístroj po rovně.
- Přístroj nikdy neopírejte na okraj nebo používání, před ukládaním z něj vyjměte baterii. Kapalina unikající z baterie může poškodit výrobek.

- Používejte výhradně baterie typu SR44 (šifrováno/baterie alkalické).
- Přístroj nikdy nezobírejte, kromě samotné kříže baterie za účelem její výměny.
- Daší informace a další bezpečnostní opatření nalezíte v návodu k použití (PDF) součástí, který je k dispozici na adrese https://manual.mitutoyo.co.jp. Před použitím tohoto přístroje se důkladně seznáme s obsahem článku 2. "Prostředí pro instalaci" a 3. "Pokyny pro použití".

### ULOŽTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

**Daší informace naleznete na adrese https://manual.mitutoyo.co.jp.**



# デジタルツックハイトゲージ

## Wysokociomierz Digimatic

▶**Środki ostrożności**

Uwagi zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy czytać przed przyrządem zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami. Niezastosowanie się do tych wytycznych może zagrozić bezpieczeństwu.

### ▶ Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Należy naruszać, w sposób bezpośredni ani pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika ani wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie poklnięcia niezwoleżnie zasięgnąć porady lekarza.
- Nie demontować, zwierać, odczekałkzać lub narażać baterii na działanie wysokiej temperatury lub ognia.
- Nie palnicz kawałek aluminium, parapanalamentu, deformo oimalmy veya ağır iş yada ele alevle temas ettirmeyiniz.
- W przypadku zamieszczania oczu elektrolitem należy natychmiast przemyć czystą wodą i zasięgnąć pomocy lekarza. W razie przypadkowego kontaktu cieczy alkalicznej z baterią ze skóry opłuczmy wodą i zasięgnąć pomocy czystej wody.

### ⚠ PRZESTROGA

Nie ładować baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Nieprawidłowe postępowanie lub wkładanie baterii mogą spowodować wybuch, wyciek elektrolitu i/lub powazne obrażenia lub uszkodzenie przyrządu.

Kořičková traseřka przyrządu jest ostrą. Zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń.

**Utylizacja zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) zobowiązującej do wycofania z krajów członkowskich UE. Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości odpadów należy podjąć odpowiednie działania mające na celu poprawę utylizacji i recyklingu produktu.

Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami segregacji odpadów)**

Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak rtuć, olovo, chmód, wazie, w razie nieodpowiedniej utylizacji mogą być przyczyną choroby środowiska. Po spaleniu niektóre substancje chemiczne są uwalniane do powietrza lub gromadzone w pozostałości z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także dla środowiska. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami segregacji odpadów)**
Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak rtuć, olovo, chmód, wazie, w razie nieodpowiedniej utylizacji mogą być przyczyną choroby środowiska. Po spaleniu niektóre substancje chemiczne są uwalniane do powietrza lub gromadzone w pozostałości z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także dla środowiska. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami segregacji odpadów)**

Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak rtuć, olovo, chmód, wazie, w razie nieodpowiedniej utylizacji mogą być przyczyną choroby środowiska. Po spaleniu niektóre substancje chemiczne są uwalniane do powietrza lub gromadzone w pozostałości z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także dla środowiska. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami segregacji odpadów)**

**Oznaczenia CE**

Norma EMC EN 61326-1
Requisitos de teste de imunidade: Artigo 6.2 Tabela 2
Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS EN 50581

### Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- Ustawiać olej antykorozyjny miękką ściereczką zwilżoną olejem czystym lub podobnym środkiem i wycierać dołżeczną bateriów.
- Haszazıyıcı etkilerden nedeniyle kol veya kolum baskın sağlıkların korunması veya laymıyın.
- Ne tıymazın przyrządu za kolumnę lub głowicę kolumny oraz nie przeność przyrządu zawieszonym za kolumnę, tylko do równowagi będący pomiarów.
- As medidões ou o nível nunca superficialmente, segure a base e deslize a para que se mova.
- Podczas pomiaru lub przyswajania po płycie traseřnej, delikatnie podpierając jąty powierzchni suwak.
- Jesli przyrząd nie będzie używany przez okres co najmniej trzech miesiecy, należy wyjąć baterię. Wyciek elektrolitu może stać się przyczyną uszkodzenia przyrządu.
- Przyrząd wymaga użycia baterii SR44 (baterie srebrno-niklowe).
- Przyrząd można demontować wyłącznie w zakresie wyznaczonego do wymiany baterii.
- Wycej informacje oraz kolony środki ostrożności można znaleźć w instrukcji obsługi (w formie pliku PDF) dostępnego na witrynie https://manual.mitutoyo.co.jp. Przed rozpoczęciem pracy z przyrządem zapoznać się z treścią rozdziału 2. "Warunki dotczenia w miejscu instalacji", 3. "Instrukcja bezpiecznego użytkowania".

### ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

**Aby uzyskać więcej informacji, patrz https://manual.mitutoyo.co.jp.**



## Цифровой штангенрейсмас

### ▶Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности оператора использовать инструмент в соответствии с указаниями и требованиями, приведенными в этом Руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

### ▶Значения к вывозным предписаниям

Не совершайте действий, которые могут быт прямо или косвенно нарушить какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или любого другого международного договора, касающегося экспорта или реэкспорта любых товаров.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Храните батарею в недоступном для детей месте, а в случае проглатывания немедленно обратиться к врачу.
- Не допускать короткого замыкания, разрыва, деформации батареи, воздействия высокой температуры или пламени.
- При попадании щелочного электролита в глаза немедленно промойте их чистой водой и обратитесь к врачу. При попадании щелочного электролита на кожу тщательно промойте его чистой водой.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Запрещается пытаться заряжать основную батарею или менять местами полярность батареи при установке. Неправильное обращение или установка батареи могут привести к разрыву батареи, вытеканию электролита и/или серьезным телесным повреждениям или неисправности прибора.
- Назначенные метки этого прибора острые. Обращаться с ним с осторожностью, чтобы избежать травм.

**Utylizacja zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych (dotyczy w szczególności państw Europejskich i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa o utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), która nakazuje wycofanie z krajów członkowskich UE. Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości odpadów należy podjąć odpowiednie działania mające na celu poprawę utylizacji i recyklingu produktu.

Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja używanych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Baterie i akumulatory, zawierające toksyczne metale, takie jak rtuć, olovo i kadmium, mogą być przyczyną choroby środowiska. Po spaleniu niektóre substancje chemiczne są uwalniane do powietrza lub gromadzone w pozostałości z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także dla środowiska. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja używanych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

**Oznaczenia CE**

Standard EMC EN 61326-1
Requisitos de teste de imunidade: punto 6.2, tabla 2.
Limite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS EN 50581

**Значения требований к вывозным предписаниям**

Сотрите защитное масло с прибора и нанесите мягкий антикоррозийный состав на поверхность прибора.

Не держите прибор за колонну или ее головку, так же, как не берите его за колонну, только для равновесия во время измерения.

Специально разработанные ящики и обязательно используйте прибор за нижнюю часть основания, слегка придерживая за заднюю поверхность каретки.

При измерении или перемещении по поверхности стола, удерживайте штангенрейсмас за основание.

Используйте только рекомендованные производителем батареи. Неправильное обращение или установка батареи могут привести к разрыву батареи, вытеканию электролита и/или серьезным телесным повреждениям или неисправности прибора.
Указания по утилизации использованных батарей и аккумуляторов (для стран Европейского Союза и других европейских стран, использующих системы раздельного сбора мусора)

**Utylizacja zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych (dotyczy w szczególności państw Europejskich i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa o utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), która nakazuje wycofanie z krajów członkowskich UE. Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości odpadów należy podjąć odpowiednie działania mające na celu poprawę utylizacji i recyklingu produktu.

Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja używanych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Baterie i akumulatory, zawierające toksyczne metale, takie jak rtuć, olovo i kadmium, mogą być przyczyną choroby środowiska. Po spaleniu niektóre substancje chemiczne są uwalniane do powietrza lub gromadzone w pozostałości z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także dla środowiska. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób pozyczyć się produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym biurom handlowym Mitutoyo.

**Utylizacja używanych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

# ユーザーズマニュアル

## Yükseklik Mihengiri

### ▶ Güvenlik Önemleri

Operatörün güvenliği sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun şekilde kullanınız. Bu talimatları göz ardı etmeniz, yanlış kullanımlarınız veya diğer hatalarınız, güvenliğinizi tehlikeye atabilir.

### ▶ İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir mal ihracat veya ihracat yerinden ile ilgili olarak doğrudan veya dolaylı olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası anlaşmalarının yasalarını veya düzenlemelerini ihlal edebilecek bir hareketle bulunmayn.

### ⚠ UYARI

- Pilleri daima ocuktanl erimeyeceği yerlerde tutun ve ıyulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Piller kısıa veya yatrılmama, parçalanmama, deformo oimalmy veya ağır iş yada ele alevle temas ettirmeyiniz.
- Pil alkalın sıvısı gözde temas halinde derhal gözünüzü temiz suyla yıkayın ve bir doktora başvurun. Pil alkalın sıvısı cilde veya elinize değerse, maruz kalan elinizi yıkayın.

### ⚠ DİKKAT

- Montaj sırasında birinci pil giriş etmeye veya pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış olarak yerleştirilmesi pil patlamasına, pil sisteminde veya veya ciddi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.
- Bir üretilen çarpılme eletrini ucu sırtlatınız. Yaralanmaları önlemek için her zaman dikkatli bir şekilde tutun.

**Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (Avrupa Birliği ve ayrı toplama sistemleri olan diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir)**

Ürününizi veya ambalajını bir sembol, AB veya ülkenizi bir düzenleme olan WEEE Direktifine (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifi) tabii. Bu, ürünün evsel atıkları birlikte atılmasıyla gerektirir bir şekilde ayrılmasını gerektirir ve bu şekilde ayrılmasını gerektirir.

Çevresel etkileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanma ve geri dönüştürme için ilgili bilgileri yazın.

Uzun süreli atılacağına ilişkin talimatları için lütfen satıcınıza veya yerel Mitutoyo satış ofisine başvurun.

**Atık pilleri ve akümülatörlerin imhası (Avrupa Birliğinde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)**

Orta kurun ve kadimiyu gibi ağır metaller içeren piller ve akümülatörler, yanlış şekilde imha edilginde çevreyi kirletirler. Yakıdığında, bazı kimyasal modeller her zaman veya bazılarını veya yama içeren çöplere kirletirler. Yakıdığında, bazı kimyasal modeller her zaman veya bazılarını veya yama içeren çöplere kirletirler. Yakıdığında, bazı kimyasal modeller her zaman veya bazılarını veya yama içeren çöplere kirletirler. Yakıdında, bazı kimyasal modeller her zaman veya bazılarını veya yama içeren çöplere kirletirler.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder. Bu etiketler, pillerin evsel atıkları ile atılmamasını kesinlikle talep eder.

Yasaklı kurunları veya bir şekilde, piller veya ambalajlarını izlemeye "Zincirde çarpı" olarak bulunan etiketleri bideni simgesi bulabilirsiniz. Bu etiketler, pillerin evsel at